

FDCL221-Ex

Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-21322	Deutsch – DE	2
Declaration of performance No 0786-CPR-21322.....	English – EN	4
Déclaration des performances n° 0786-CPR-21322.....	Français – FR	6
Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-21322	Italiano – IT	8
Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-21322	Español – ES	10
Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-21322	Български – BG	12
Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-21322	Český – CS	14
Yddevnedeklaration nr. 0786-CPR-21322	Dansk – DA	16
Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-21322	Ελληνικά – EL	18
Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-21322.....	Eesti – ET	20
Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-21322.....	Suomi – FI	22
Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-21322.....	Hrvatski – HR	24
Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-21322.....	Magyarul – HU	26
Ekspluatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-21322.....	Lietuvių – LT	28
Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-21322	Latviešu – LV	30
Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-21322.....	Nederlands – NL	32
Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-21322	Polski – PL	34
Declaração de desempenho N. 0786-CPR-21322	Portuguese – PT	36
Declarația de performanță nr. 0786-CPR-21322.....	Român – RO	38
Vyhlasenie o parametroch č. 0786-CPR-21322	Slovenská – SK	40
Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-21322	Slovenščina – SL	42
Prestandadeklaration nr 0786-CPR-21322	Svensk – SV	44
Performans beyanı No. 0786-CPR-21322.....	Türkçe – TR	46

Zug, 2018-04-09
Siemens Schweiz AG

.....
Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

.....
Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-21322

Diese Leistungserklärung wurde aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten ausgestellt und hat darüber hinaus keine weitere Bedeutung. Sie enthält insbesondere keine Erklärungen zu Beschaffenheit, Haltbarkeit, sonstigen Einsatzmöglichkeiten oder Gewährleistungs- und Haftungszusagen; diese sind fallweise bei Vertragsschluss zu vereinbaren. Die Sicherheitshinweise der entsprechenden Produktdokumentation(en) sind zu beachten. Die jeweils aktuellste Version der Produktdokumentation(en), wie auch der Leistungserklärungen und EU-Konformitätserklärungen können über das Customer Support Center unter der Telefonnummer +49 89 9221-8000 oder über <http://siemens.com/bt/download> bezogen werden.

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Eingangs/Ausgangsgerät

Verwendungszweck(e):

Brandschutz

Brandmeldesysteme, die in Gebäuden und um Gebäude herum errichtet werden.

Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 1

Harmonisierte Norm:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Notifizierte Stelle(n):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Erklärte Leistung(en):

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm)		
Leistung und Schwankung der Versorgungsparameter	5.2	Bestanden
Leistungsfähigkeit im Brandfall		
Funktionsprüfungen	5.1.4	Bestanden
Betriebszuverlässigkeit		
Funktionsprüfungen	5.1.4	Bestanden
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit		
Trockene Wärme (in Betrieb)	5.3	Bestanden
Kälte (in Betrieb)	5.4	Bestanden
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit		
Stoß (in Betrieb)	5.8	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	5.9	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	5.10	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	5.11	Bestanden

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Luftfeuchtebeständigkeit		
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	5.5	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	5.6	Bestanden
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Beständigkeit gegen Korrosion		
Schwefeldioxid (SO ₂)-Korrosion (Dauerprüfung)	5.7	Bestanden
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität		
Leistung und Schwankung der Versorgungsparameter	5.2	Bestanden
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen	5.12	Bestanden

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Zug, 2018-04-09
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Unterschrift siehe Frontseite

Declaration of performance No 0786-CPR-21322

This declaration of performance has been issued on the basis of Regulation (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, and has no significance beyond this context. In particular, without limitation, this declaration does not contain any legal relevant declarations, such as in respect to quality, durability, usability, or warranty and liability commitments of any kind. These aspects are subject to agreement on a case-by-case basis at the time when the contract is concluded. The safety information in the applicable product documentation must be observed. You can obtain the latest version of the product documentation, as well as the declarations of performance and EU declarations of conformity, by contacting the Customer Support Center on +49 89 9221-8000 or by visiting <http://siemens.com/bt/download>.

Unique identification code of the product-type:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Input/output device

Intended use/es:

Fire safety

Fire detection systems that are installed in and around buildings.

Manufacturer:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System/s of AVCP:

System 1

Harmonised standard:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Notified body/ies:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Declared performance/s:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Essential characteristics	Section	Performance
Response delay (response time in the event of alarm)		
Performance and fluctuation of supply parameters	5.2	Passed
Performance in the event of fire		
Function tests	5.1.4	Passed
Operational reliability		
Function tests	5.1.4	Passed
Stability of operational reliability, temperature resistance		
Dry heat (during operation)	5.3	Passed
Cold (during operation)	5.4	Passed
Stability of operational reliability, vibration resistance		
Impact (during operation)	5.8	Passed
Blow (during operation)	5.9	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	5.10	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	5.11	Passed
Stability of operational reliability,		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Essential characteristics	Section	Performance
air humidity resistance		
Humid heat, cyclical (during operation)	5.5	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	5.6	Passed
Stability of operational reliability, resistance to corrosion		
Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance test)	5.7	Passed
Stability of operational reliability, electrical stability		
Performance and fluctuation of supply parameters	5.2	Passed
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests	5.12	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Zug, 2018-04-09
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

For signatures, see front page

Déclaration des performances n° 0786-CPR-21322

Cette déclaration de performance a été élaborée basé du Règlement (UE) n° 305/2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et n'a pas d'autre signification que dans ce cadre. Cette déclaration ne contient en particulier aucune déclaration, par exemple sur la qualité, la durabilité, l'usage prévu et les fonctionnées et ne constitue aucune reconnaissance de garantie ou de responsabilité ; celles-ci sont à convenir au cas par cas lors de la conclusion d'un contrat. Les consignes de sécurité des documentations produit correspondantes doivent être respectées. La version la plus récente des documentations produit, de même que les déclarations de performance et les déclarations de conformité UE, peuvent être obtenues auprès du Customer Support Center par téléphone au +49 89 9221-8000 ou téléchargées à l'adresse WEB <http://siemens.com/bt/download>.

Code d'identification unique du produit type:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Dispositif d'entrée/de sortie

Usage(s) prévu(s):

Protection anti-incendie

Systèmes de détection d'incendie installés dans les bâtiments ou autour des bâtiments.

Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 1

Norme harmonisée:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Organisme(s) notifié(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Performance(s) déclarée(s):

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Temps de réponse (en cas d'alarme)		
Performance et variation des paramètres d'alimentation	5.2	Respecté
Performance dans des conditions d'incendie		
Contrôles fonctionnels	5.1.4	Respecté
Fiabilité de fonctionnement		
Contrôles fonctionnels	5.1.4	Respecté
Durabilité de la fiabilité de fonctionnement et du temps de réponse, résistance à la température		
Chaleur sèche (en fonctionnement)	5.3	Respecté
Froid (en fonctionnement)	5.4	Respecté
Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations		
Choc (en fonctionnement)	5.8	Respecté
Coup (en fonctionnement)	5.9	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	5.10	Respecté

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	5.11	Respecté
Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité de l'air		
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	5.5	Respecté
Chaleur humide, constante (en endurance)	5.6	Respecté
Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, Résistance à la corrosion		
Corrosion au dioxyde de soufre (SO ₂) (en endurance)	5.7	Respecté
Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique		
Performance et variation des paramètres d'alimentation	5.2	Respecté
Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité	5.12	Respecté

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Signatures voir première page

Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-21322

La presente Dichiarazione di prestazione è stata emessa sulla base del Regolamento (UE) N. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione, al di fuori delle quali non ha nessun'altro valore. In particolare, non contiene nessuna dichiarazione in merito a caratteristiche, durata, altre possibilità d'impiego o impegni in materia di garanzia e responsabilità che devono invece essere concordati caso per caso nell'ambito di un contratto. Si devono osservare le avvertenze di sicurezza riportate nella rispettiva documentazione del prodotto. È possibile richiedere la versione di volta in volta più aggiornata della documentazione del prodotto come anche le dichiarazioni di prestazione e le dichiarazioni di conformità UE tramite il Customer Support Center al n. di telefono +49 89 9221-8000 oppure consultando il sito web <http://siemens.com/bt/download>.

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Dispositivo di ingresso/uscita

Usi previsti:

Protezione antincendio

Sistemi di segnalazione incendio installati negli edifici e intorno ad essi.

Fabbricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemi di VVCP:

Sistema 1

Norma armonizzata:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Organismi notificati:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Prestazioni dichiarate:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Ritardo di risposta (tempo di risposta in caso di allarme)		
Prestazione e oscillazione dei parametri di alimentazione	5.2	Superata
Efficienza in caso di incendio		
Test funzionali	5.1.4	Superata
Affidabilità di funzionamento		
Test funzionali	5.1.4	Superata
Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza al calore		
Caldo secco (durante il funzionamento)	5.3	Superata
Freddo (durante il funzionamento)	5.4	Superata
Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alle vibrazioni		
Urti (durante il funzionamento)	5.8	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	5.9	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	5.10	Superata

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	5.11	Superata
Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza all'umidità dell'aria		
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	5.5	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	5.6	Superata
Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla corrosione		
Corrosione da biossido di zolfo (SO ₂) (prova di durata)	5.7	Superata
Durata dell'affidabilità di funzionamento, stabilità elettrica		
Prestazione e oscillazione dei parametri di alimentazione	5.2	Superata
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità	5.12	Superata

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Firme sulla prima pagina

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-21322

La presente declaración de prestaciones se emitió en virtud del Reglamento (UE) n.º 305/2011 por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción, y no tiene relevancia más allá de esto. En particular, no contiene explicaciones relativas a las características, la durabilidad, otras posibilidades de uso o garantías y compromisos de responsabilidad; estos aspectos se acuerdan para cada caso concreto en el momento de la celebración del contrato. Deben respetarse las normas de seguridad de la correspondiente documentación del producto. La respectiva versión vigente de la documentación del producto, así como de las declaraciones de prestaciones y las declaraciones de conformidad con las normas de la Unión Europea, pueden obtenerse a través del centro de atención al cliente y el número de teléfono +49 89 9221-8000 o en <http://siemens.com/bt/download>

Código de identificación única del producto tipo:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Dispositivo de entrada/salida

Usos previstos:

Protección contra incendios

Sistemas de detección y alarma de incendios instalados en edificios y alrededor de estos.

Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Sistema 1

Norma armonizada:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Organismos notificados:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Prestaciones declaradas:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Retardo de respuesta (tiempo de respuesta en caso de alarma)		
Rendimiento y variación de los parámetros e la fuente de alimentación	5.2	Aprobado
Rendimiento en caso de incendio		
Ensayos funcionales	5.1.4	Aprobado
Fiabilidad operativa		
Ensayos funcionales	5.1.4	Aprobado
Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura		
Calor seco (ensayo funcional)	5.3	Aprobado
Frío (ensayo funcional)	5.4	Aprobado
Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la vibración		
Choque (ensayo funcional)	5.8	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	5.9	Aprobado

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	5.10	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	5.11	Aprobado
Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad del aire		
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	5.5	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	5.6	Aprobado
Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión		
Corrosión por dióxido de azufre (SO ₂) (ensayo de resistencia)	5.7	Aprobado
Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica		
Rendimiento y variación de los parámetros e la fuente de alimentación	5.2	Aprobado
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad	5.12	Aprobado

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Zug, 2018-04-09
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Firmas véase parte delantera

Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-21322

Настоящата декларация за експлоатационни показатели е издадена въз основа на Регламент (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и няма друго значение извън това. По-конкретно, тя не съдържа пояснения относно характеристики, експлоатационен срок, други възможности за употреба или договорености относно гаранция и отговорност; последните следва да се договарят за конкретния случай при сключване на договор. Трябва да се съблюдават указанията за безопасност, дадени в съответната/ите документация/и на продукта. Съответната последна версия на документацията/ите на продукта, както и декларациите за експлоатационни показатели и ЕС декларациите за съответствие могат да бъдат поръчани от Customer Support Center на телефон +49 89 9221-8000 или на интернет страница <http://siemens.com/bt/download>.

Уникален идентификационен код на типа продукт:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Входно/изходно устройство

Предвидена употреба/употреби:

Противопожарна защита

Пожароизвестителни системи, инсталирани в и около сгради.

Производител:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Система 1

Хармонизиран стандарт:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Нотифициран орган/органи:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Декларирани експлоатационни показатели:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Забавяне на реагирането (време за реагиране при тревога)		
Мощност и промени в параметрите на захранването	5.2	Издържан
Функционалност при пожар		
Изпитвания за функционалност	5.1.4	Издържан
Експлоатационна надеждност		
Изпитвания за функционалност	5.1.4	Издържан
Дълготрайност на експлоатационната надеждност, температурна устойчивост		
Суша топлина (в работно състояние)	5.3	Издържан
Студ (в работно състояние)	5.4	Издържан
Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на вибрации		
Удар (в работно състояние)	5.8	Издържан

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Пряк удар (в работно състояние)	5.9	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	5.10	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	5.11	Издържан
Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на влажност на въздуха		
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	5.5	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	5.6	Издържан
Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на корозия		
Корозия от серен диоксид (SO ₂) (изпитване на устойчивост)	5.7	Издържан
Дълготрайност на експлоатационната надеждност, електрическа устойчивост		
Мощност и промени в параметрите на захранването	5.2	Издържан
Електромагнитна съвместимост (EMC), изпитване на устойчивост на смущения	5.12	Издържан

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Подписи - вж. предната страница

Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-21322

Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno na základě nařízení (EU) č. 305/2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a nemá nad tento rámec žádný další význam. Prohlášení především neobsahuje vysvětlení týkající se jakosti, trvanlivosti, jiných možností použití nebo záručních závazků; ty se musí dojednat při uzavření smlouvy v závislosti na daném případě. Zohlednit se musí bezpečnostní pokyny příslušné produktové dokumentace. Aktuálně platnou verzi produktové dokumentace, jakož i prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě EU je možné získat od centra zákaznické podpory (Customer Support Center) a pod telefonním číslem +49 89 9221-8000 nebo přes stránku <http://siemens.com/bt/download>.

Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Vstupní/výstupní zařízení

Zamýšlené/zamýšlená použití:

Elektrická požární signalizace

Systémy požární signalizace instalované v budovách a v okolí budov.

Výrobce:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Systém/systémy POSV:

Systém 1

Harmonizovaná norma:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Prodleva reakce (reakční doba v případě poplachu)		
Výkon a výkyvy parametrů napájení	5.2	Vyhovuje
Účinnost v případě požáru		
Zkoušky funkčnosti	5.1.4	Vyhovuje
Provozní spolehlivost		
Zkoušky funkčnosti	5.1.4	Vyhovuje
Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost		
Suché teplo (v provozu)	5.3	Vyhovuje
Chlad (v provozu)	5.4	Vyhovuje
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím		
Ráz (v provozu)	5.8	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	5.9	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	5.10	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	5.11	Vyhovuje
Stálost provozní spolehlivosti,		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
odolnost proti vlhkosti vzduchu		
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	5.5	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	5.6	Vyhovuje
Stálost provozní spolehlivosti,		
odolnost proti korozi		
Koroze oxidem siřičitým SO ₂ (dlouhodobá zkouška)	5.7	Vyhovuje
Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita		
Výkon a výkyvy parametrů napájení	5.2	Vyhovuje
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkoušky odolnosti proti rušení	5.12	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Zug, 2018-04-09
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Podpisy viz přední strana

Ydeevnedeklaration nr. 0786-CPR-21322

Denne ydeevnedeklaration er blevet udstedt på grundlag af forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og har ingen yderligere betydning derudover. Den indeholder navnlig ikke nogen deklARATION vedrørende beskaffenhed, holdbarhed, øvrige anvendelsesmuligheder eller garanti- og ansvarstilsagn; disse aftales særskilt ved indgåelse af den enkelte aftale. Sikkerhedsreglerne i den relevante produktokumentation skal overholdes. Den til enhver tid aktuelle version af produktokumentationen samt ydeevnedeklARATIONERNE og EU-overensstemmelseserklæringerne kan fås hos Customer Support Center ved at ringe på +49 89 9221-8000 eller skrive til <http://siemens.com/bt/download>.

Varetypens unikke identifikationskode:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Input/output-enhed

Tilsigtet anvendelse:

Brandsikring

Branddetektionssystemer, der installeres i bygninger og rundt om bygninger.

Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:

System 1

Harmoniseret standard:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Notificeret organ/notificerede organer:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Responsforsinkelse (responstid ved alarm)		
Forsyningsparametrenes ydeevne og udsvingning	5.2	Bestået
Ydeevne i tilfælde af brand		
Funktionstest	5.1.4	Bestået
Operationel pålidelighed		
Funktionstest	5.1.4	Bestået
Den operationelle pålideligheds varighed, temperaturbestandighed		
Tør varme (under drift)	5.3	Bestået
Kulde (under drift)	5.4	Bestået
Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for vibrationer		
Stød (under drift)	5.8	Bestået
Slag (under drift)	5.9	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	5.10	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	5.11	Bestået
Den operationelle pålideligheds varighed,		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
modstandsdygtighed over for luftfugtighed		
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	5.5	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	5.6	Bestået
Den operationelle pålideligheds varighed, korrosionsbestandighed		
Svovldioxid (SO ₂)-korrosion (varighedsprøvning)	5.7	Bestået
Den operationelle pålideligheds varighed, elektrisk stabilitet		
Forsyningsparametrenes ydeevne og udsvingning	5.2	Bestået
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvninger af immunitet mod interferens	5.12	Bestået

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Underskrifter se forsiden

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-21322

Η παρούσα δήλωση επιδόσεων καταρτίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθμ. 305/2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για την εμπορία δομικών προϊόντων και πέρα από αυτό δεν εξυπηρετεί κανέναν άλλον σκοπό. Συγκεκριμένα δεν περιλαμβάνει δηλώσεις χαρακτηριστικών, διάρκειας ζωής, λοιπές δυνατότητες χρήσης ή δηλώσεις εγγύησης και ευθύνης. Αυτά ενδεχομένως να συμφωνηθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας των αντίστοιχων φακέλων προϊόντων. Μπορείτε να λάβετε την πιο ενημερωμένη έκδοση του φακέλου προϊόντος, καθώς και τις δηλώσεις επιδόσεων και συμμόρφωσης ΕΕ από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό +49 89 9221-8000 ή από τη διεύθυνση <http://siemens.com/bt/download>.

Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Συσκευή εισαγωγής/εξαγωγής

Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):

Μέτρα πυροπροστασίας

Συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς, που είναι εγκατεστημένα μέσα και γύρω από κτίρια.

Κατασκευαστής:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):

Σύστημα 1

Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης σε περίπτωση συναγερμού)		
Ισχύς και διακύμανση των παραμέτρων τροφοδοσίας	5.2	Επιτυχία
Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς		
Έλεγχος λειτουργίας	5.1.4	Επιτυχία
Αξιοπιστία λειτουργίας		
Έλεγχος λειτουργίας	5.1.4	Επιτυχία
Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας		
Ξηρή θερμότητα (σε λειτουργία)	5.3	Επιτυχία
Ψύχος (σε λειτουργία)	5.4	Επιτυχία
Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην ταλάντωση		
Ωθηση (σε λειτουργία)	5.8	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	5.9	Επιτυχία

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	5.10	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	5.11	Επιτυχία
Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην υγρασία αέρα		
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	5.5	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	5.6	Επιτυχία
Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, Ανθεκτικότητα έναντι διάβρωσης		
Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO ₂) (δοκιμή αντοχής)	5.7	Επιτυχία
Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα		
Ισχύς και διακύμανση των παραμέτρων τροφοδοσίας	5.2	Επιτυχία
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής	5.12	Επιτυχία

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Υπογραφές βλ. εμπροσθόφυλλο

Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-21322

Käesolev toimivusdeklaratsioon anti välja määruse (EL) nr 305/2011 (millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused) alusel ning selle tähendus on sellele vastavalt piiratud. Eelkõige ei sisaldu selles deklaratsioone laadi, säilivuse, muude rakendusvõimaluste või garantiid ja vastutust käsitlevate lubaduste kohta; nendes tuleb leppida kokku lepingu sõlmimisel. Järgida tuleb asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid. Toote dokumentatsiooni igakordse kehtiva redaktsiooni, ka toimivusdeklaratsioonid ja EL-i vastavusdeklaratsioonid võib saada klienditoekeskusest, mille telefoninumber on +49 89 9221-8000, või veebist <http://siemens.com/bt/download>.

Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Sisend-/väljundseade

Kavandatud kasutusala(d):

Tuleohutus

Tulekahju-signalisatsioonisüsteemid, mis rajatakse hoonetesse ja hoonete ümber.

Tootja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

Ühtlustatud standard:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Teavitatud asutus(ed):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklareeritud toimivus:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
Reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg häire korral)		
Elektrivarustusparameetrite toimimine ja kõikumine	5.2	Läbitud
Toimivus tulekahju korral		
Funktsionaalsed katsed	5.1.4	Läbitud
Töökindlus		
Funktsionaalsed katsed	5.1.4	Läbitud
Töökindluse kestus, vastupidavus temperatuurimuutustele		
Kuiv soojus (käituse ajal)	5.3	Läbitud
Külm (käituse ajal)	5.4	Läbitud
Töökindluse kestus, vibratsioonikindlus		
Kokkupõrge (käituse ajal)	5.8	Läbitud
Löök (käituse ajal)	5.9	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	5.10	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	5.11	Läbitud
Töökindluse kestus, vastupidavus õhuniiskusele		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
Niiske soojus, tsükiline (käituse ajal)	5.5	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	5.6	Läbitud
Töökindluse kestus, korrosioonikindlus		
Vääveldioksiidi (SO ₂) korrosioon (kestvuskatse)	5.7	Läbitud
Töökindluse kestus, elektriline stabiilsus		
Elektrivarustusparameetrite toimimine ja kõikumine	5.2	Läbitud
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatsed	5.12	Läbitud

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Zug, 2018-04-09
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Vt allkirju esilehelt

Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-21322

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 johdosta, eikä sillä sen lisäksi ole mitään muuta tarkoitusta. Erityisesti se ei sisällä mitään ilmoituksia ominaisuuksista, säilyvyysajasta, muista käyttömahdollisuuksista tai takuu- ja vastuusuostumuksista; ne täytyy tapauskohtaisesti määritellä sopimusta solmittaessa. Vastaavan tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) turvallisuusohjeita on noudatettava. Tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) päivitetyn version samoin kuin myös suoritustasoilmoitukset ja EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi tilata Customer Support Center -asiakaspalvelusta puhelimitse +49 89 9221-8000 tai verkkosivuston <http://siemens.com/bt/download> kautta.

Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Tulo-/lähtölaite

Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Palontorjunta

Rakennuksiin ja rakennusten ympärille asettavat paloilmoitinjärjestelmät.

Valmistaja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

Yhdenmukaistettu standardi:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Reagointikyky (reagointi hälytyksessä)		
Syöttöparametrien teho ja heilahtelu	5.2	Läpäisty
Suoritusheho tulipalon sattuessa		
Toimintatarkastukset	5.1.4	Läpäisty
Käytön luotettavuus		
Toimintatarkastukset	5.1.4	Läpäisty
Käytön luotettavuuden jatkuvuus, lämpötilojen kestävyys		
Kuiva lämpö (käytössä)	5.3	Läpäisty
Kylmyys (käytössä)	5.4	Läpäisty
Käytön luotettavuuden pysyvyys, värinöiden kestävyys		
Töytäisy (käytössä)	5.8	Läpäisty
Isku (käytössä)	5.9	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	5.10	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	5.11	Läpäisty

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Käytön luotettavuuden pysyvyys, ilman kosteuden kestävyys		
Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä)	5.5	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	5.6	Läpäisty
Käytön luotettavuuden pysyvyys, kestävyys korroosiota vastaan		
Hiilidioksidi (SO ₂)-korroosio (kestotarkastus)	5.7	Läpäisty
Käytön luotettavuuden pysyvyys, sähköinen stabiilitetti		
Syöttöparametrien teho ja heilahtelu	5.2	Läpäisty
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastukset	5.12	Läpäisty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Allekirjoitukset, katso etusivu

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-21322

Ova Izjava o svojstvima izdana je na temelju Uredbe (EU) br. 305/2011 o utvrđivanju usklađenih uvjeta za stavljanje na tržište građevnih proizvoda i povrh toga nema daljnje značenje. Izjava osobito ne sadrži nikakve izjave o kakvoći, roku trajanja, ostalim mogućnostima primjene niti obećanja garancije i jamstva; isti se moraju ugovoriti pojedinačno prilikom sklapanja ugovora. Moraju se poštivati sigurnosne upute odgovarajuće/ih dokumentacije/a proizvoda. Najnovija verzija dokumentacije/a proizvoda, kao i izjave o svojstvima i EU izjave o sukladnosti mogu se zatražiti pozivom u Customer Support Center na broj telefona +49 89 9221-8000 ili preuzeti putem <http://siemens.com/bt/download>.

Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Ulazno/izlazni uređaj

Namjena/namjene:

Zaštita od požara

Sustavi za otkrivanje i dojavu požara koji se ugrađuju u zgradama i oko zgrada.

Proizvođač:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

Usklađena norma:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Objavljena svojstva:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
Odgoda odaziva (vrijeme odaziva u slučaju alarma)		
Svojstvo i kolebanje parametara napajanja	5.2	Ispunjava zahtjeve
Učinkovitost u slučaju požara		
Ispitivanja funkcije	5.1.4	Ispunjava zahtjeve
Pouzdanost rada		
Ispitivanja funkcije	5.1.4	Ispunjava zahtjeve
Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na temperaturu		
Suha vrućina (u radu)	5.3	Ispunjava zahtjeve
Hladnoća (u radu)	5.4	Ispunjava zahtjeve
Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na njihanje		
Udar (u radu)	5.8	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	5.9	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	5.10	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	5.11	Ispunjava zahtjeve
Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na vlagu u zraku		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	5.5	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	5.6	Ispunjava zahtjeve
Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na koroziju		
Korozija zbog sumporovog dioksida (SO ₂) (ispitivanje izdržljivosti)	5.7	Ispunjava zahtjeve
Trajnost pouzdanosti rada, električna stabilnost		
Svojstvo i kolebanje parametara napajanja	5.2	Ispunjava zahtjeve
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanja otpornosti na smetnje	5.12	Ispunjava zahtjeve

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Vidi potpise na prednjoj stranici

Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-21322

Ez a teljesítménynyilatkozat az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról szóló 305/2011/EU rendelet alapján készült, ezért egyéb rendelkezésekre nem terjed ki. Nem tartalmaz különösen a termék természetére, tartósságára, egyéb felhasználásra vonatkozó nyilatkozatokat, illetve garancia- és felelősségvállalási nyilatkozatot. Ezekről eseti alapon, szerződéskötéskor kell megállapodni. Be kell tartani az adott termékdokumentáció(k)ban foglalt biztonsági utasításokat. A termékdokumentáció(k) aktuális változata, valamint a teljesítménynyilatkozatok és az EU-megfelelőségi nyilatkozatok a Customer Support Center-ről keresztül, a +49 89 9221-8000 telefonszámon vagy a <http://siemens.com/bt/download> címen érhetőek el.

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Bemeneti / Kimeneti modul

Felhasználás célja(i):

Tűzvédelem

Épületekben és épületek körül felszerelt tűzjelző rendszerek.

Gyártó:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

Harmonizált szabvány:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Bejelentett szerv(ek):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
Megszólalás-késleltetés (válaszidő riasztáskor)		
Teljesítmény és feszültség ingadozása	5.2	Megfelelt
Teljesítmény tűz esetén		
Működésvizsgálat	5.1.4	Megfelelt
Működési megbízhatóság		
Működésvizsgálat	5.1.4	Megfelelt
Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérsékletállóság		
Száraz meleg (működés közben)	5.3	Megfelelt
Hideg (működés közben)	5.4	Megfelelt
Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenálló képesség		
Ütődés (működés közben)	5.8	Megfelelt
Ütés (működés közben)	5.9	Megfelelt
Szinuszos rezgés (működés közben)	5.10	Megfelelt
Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	5.11	Megfelelt
Működés megbízhatóságának tartóssága,		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
páraállóság		
Ciklikus páras meleg (működés közben)	5.5	Megfelelt
Állandó páras meleg (tartós vizsgálat)	5.6	Megfelelt
Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióállóság		
Kén-dioxid (SO ₂) okozta korrózió (tartós vizsgálat)	5.7	Megfelelt
Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás		
Teljesítmény és feszültség ingadozása	5.2	Megfelelt
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés	5.12	Megfelelt

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Az aláírásokat lásd az előlapon

Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-21322

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parengta vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos, ir yra skirta tik šiam tikslui. Joje nedeklaruojami jokie duomenys apie savybes, galiojimo terminą, kitas panaudojimo galimybes arba garantijos ir atsakomybės patvirtinimai, nes tai, jei reikia, nustatoma sudarant sutartį. Būtina laikytis atitinkamų produkto dokumentų saugos nurodymų. Naujausią produkto dokumentų bei eksploatacinių savybių deklaracijos ir ES atitikties deklaraciją galima gauti klientų pagalbos centre, paskambinus telefonu +49 89 9221-8000 arba atsisiųsti adresu <http://siemens.com/bt/download>.

Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Įvesties / išvesties įtaisas

Naudojimo paskirtis (-ys):

Gaisrinė sauga

Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos, įrengtos pastatuose ir aplink pastatus.

Gamintojas:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):

Sistema 1

Darnusis standartas:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Reakcijos uždelsimas (reakcijos laikas pavojaus atveju)		
Maitinimo parametrų galia ir svyravimai	5.2	Atitinka
Eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis		
Veikimo bandymai	5.1.4.	Atitinka
Eksploatacinis patikimumas		
Veikimo bandymai	5.1.4.	Atitinka
Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas temperatūrai		
Sausa šiluma (eksploatuojant)	5.3	Atitinka
Šaltis (eksploatuojant)	5.4	Atitinka
Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas svyravimams		
Stūmimas (eksploatuojant)	5.8	Atitinka
Smūgis (eksploatuojant)	5.9	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (eksploatuojant)	5.10	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	5.11	Atitinka
Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas,		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
oro drėgnis		
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (ekspluatuojant)	5.5	Atitinka
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	5.6	Atitinka
Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai		
Sieros dioksido (SO ₂) korozija (ilgaamžiškumo bandymas)	5.7	Atitinka
Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas		
Maitinimo parametrų galia ir svyravimai	5.2	Atitinka
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymai	5.12	Atitinka

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Parašus žr. priekinėje pusėje

Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-21322

Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir sastādīta atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus, un tai nav papildu nozīmes. Tā neapko skaidrojumus par īpašībām, darbmūžu, citām izmantošanas iespējām un garantijas nosacījumiem – par tiem nepieciešamības gadījumā jāvienojas līguma noslēgšanas brīdī. Ievērojiet attiecīgās ražojumu dokumentācijas(u) drošības norādes. Attiecīgo atjaunināto ražojuma dokumentācijas versiju(as) kā arī ekspluatācijas īpašību deklarācijas un ES atbilstības deklarācijas varat iegūt, zvanot klientu atbalsta centram pa tālruni +49 89 9221-8000 vai tīmekļa vietnē <http://siemens.com/bt/download>.

Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:

FDCL221-Ex (FDCH222)

leejas/izejas ierīce

Paredzētais izmantojums:

Ugunsdrošība

Ēkās un ap tām ierīkotās ugunsgrēka atklāšanas un trauksmes signalizācijas sistēmas.

Ražotājs:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

Sistēma 1

Saskaņotais standarts:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Paziņotā(-ās) iestāde(-es):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
Nostrādes aizture (nostrādes laiks trauksmes gadījumā)		
Barošanas parametru jauda un svārstības	5.2	Atbilst
Darbspēja ugunsgrēka gadījumā		
Funkciju pārbaudes	5.1.4	Atbilst
Ekspluatācijas pielaide		
Funkciju pārbaudes	5.1.4	Atbilst
Ekspluatācijas drošības ilgums, temperatūras noturība		
Sauss siltums (ekspluatācija)	5.3	Atbilst
Aukstums (ekspluatācijas laikā)	5.4	Atbilst
Ekspluatācijas drošības ilgums, svārstību noturība		
Triecieni (ekspluatācijas laikā)	5.8	Atbilst
Sitieni (ekspluatācijas laikā)	5.9	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ekspluatācijas laikā)	5.10	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	5.11	Atbilst
Ekspluatācijas drošības ilgums, gaisa mitrumnoturība		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Eksploatācija
Mitrs siltums, cikliski (eksploatācijas laikā)	5.5	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	5.6	Atbilst
Eksploatācijas drošības ilgums, korozijnoturība		
Sēra dioksīda radīta (SO ₂) korozija (ilgstoša pārbaude)	5.7	Atbilst
Eksploatācijas drošības ilgums, elektriskā stabilitāte		
Barošanas parametru jauda un svārstības	5.2	Atbilst
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaudes	5.12	Atbilst

Iepriekš norādītā izstrādājuma eksploatācijas īpašības atbilst deklarēto eksploatācijas īpašību kopumam. Šī eksploatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Paraksti, skat. priekšpusi

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-21322

Deze prestatieverklaring is opgesteld op grond van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en heeft verder geen betekenis. Zij bevat in het bijzonder geen verklaringen over de aard, houdbaarheid, overige toepassingsmogelijkheden of garantie- en aansprakelijkheidsverplichtingen; deze moeten per geval bij het afsluiten van het contract worden overeen worden gekomen. De veiligheidsvoorschriften en de betreffende productdocumentatie moeten in acht worden genomen. De meest actuele versie van de productdocumentatie en de prestatieverklaringen en EU-conformiteitsverklaringen kunnen worden besteld via het Customer Support Center onder telefoonnummer +49 89 9221-8000 of via <http://siemens.com/bt/download>.

Unieke identificatiecode van het producttype:

FDCL221-Ex (FDCH222)
Ingangs-/uitgangsapparaat

Beoogd(e) gebruik(en):

Brandveiligheid
Branddetectiesystemen die in gebouwen en rondom gebouwen worden geïnstalleerd.

Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 1

Geharmoniseerde norm:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Aangemelde instantie(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Aangegeven prestatie(s):

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
Reactievertraging (reactietijd bij alarm)		
Vermogen en schommeling van de voedingsparameters	5.2	Conform
Prestatievermogen in brandsituaties		
Functietests	5.1.4	Conform
Bedrijfszekerheid		
Functietests	5.1.4	Conform
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid		
Droge warmte (in bedrijf)	5.3	Conform
Koude (in bedrijf)	5.4	Conform
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid		
Schok (in bedrijf)	5.8	Conform
Klap (in bedrijf)	5.9	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	5.10	Conform

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
Trillen, sinusvormig (duurtest)	5.11	Conform
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, luchtvochtigheidsbestendigheid		
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	5.5	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	5.6	Conform
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, bestendigheid tegen corrosie		
Zwavedioxide (SO ₂)-corrosie (duurtest)	5.7	Conform
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit		
Vermogen en schommeling van de voedingsparameters	5.2	Conform
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstests	5.12	Conform

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Ondertekening zie voorzijde

Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-21322

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została sporządzona na mocy rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i nie ma ponadto żadnego innego znaczenia. W szczególności nie zawiera ona żadnych deklaracji dotyczących jakości, trwałości, innych możliwości zastosowania lub zobowiązań gwarancyjnych albo do odpowiedzialności; te należy uzgodnić dla każdego przypadku osobno przy zawarciu umowy. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w odpowiedniej dokumentacji produktu (produktów). Najbardziej aktualną wersję dokumentacji produktu (produktów), jak również deklaracji właściwości użytkowych i deklaracji zgodności UE można zamówić w Customer Support Center pod numerem telefonu +49 89 9221-8000 lub pobrać ze strony <http://siemens.com/bt/download>.

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Urządzenie wejściowe/wyjściowe

Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Ochrona przeciwpożarowa

Systemy sygnalizacji pożarowej zakładane w budynkach i w ich otoczeniu.

Producent:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

Norma zharmonizowana:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Jednostka lub jednostki notyfikowane:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarowane właściwości użytkowe:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Opóźnienie reakcji (czas opóźnienia w przypadku alarmu)		
Właściwości i odporność na zmiany parametrów zasilania	5.2	Spełnia wymogi
Skuteczność w warunkach pożarowych		
Badania funkcjonowania	5.1.4	Spełnia wymogi
Niezawodność eksploatacji		
Badania funkcjonowania	5.1.4	Spełnia wymogi
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę		
Odporność na suche gorąco (podczas eksploatacji)	5.3	Spełnia wymogi
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	5.4	Spełnia wymogi
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje		
Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji)	5.8	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	5.9	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	5.10	Spełnia wymogi

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	5.11	Spełnia wymogi
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgotność powietrza		
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	5.5	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	5.6	Spełnia wymogi
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję		
Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO ₂) (badanie trwałości)	5.7	Spełnia wymogi
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna		
Właściwości i odporność na zmiany parametrów zasilania	5.2	Spełnia wymogi
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badanie odporności	5.12	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Podpisy patrz pierwsza strona

Declaração de desempenho N. 0786-CPR-21322

Esta declaração de desempenho foi criada no seguimento do Regulamento (UE) N.º 305/2011 que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção, sem trazer qualquer verdadeiro valor acrescentado. Designadamente, não inclui declarações relacionadas com qualidade, durabilidade, outras aplicações possíveis nem compromissos de garantia/responsabilidade; estas deverão ser acordadas caso a caso, aquando da celebração do contrato. As indicações de segurança da respetiva documentação do produto devem ser observadas. A versão mais atual da documentação do produto, tal como das declarações de desempenho e das declarações de conformidade UE, pode ser obtida no Centro de apoio ao cliente, através do número de telefone +49 89 9221-8000 ou em <http://siemens.com/bt/download>.

Código de identificação único do produto-tipo:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Dispositivo de entrada/saída

Utilização(ões) prevista(s):

Proteção contra incêndios

Sistemas de deteção de incêndios estabelecidos dentro e à volta dos edifícios.

Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

Sistema 1

Norma harmonizada:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Organismo(s) notificado(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Desempenho(s) declarado(s):

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Atraso de resposta (tempo de resposta em caso de alarme)		
Desempenho e variação dos parâmetros de fornecimento	5.2	Aprovado
Capacidade de desempenho em caso de incêndio		
Ensaio de funcionalidade	5.1.4	Aprovado
Fiabilidade operacional		
Ensaio de funcionalidade	5.1.4	Aprovado
Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura		
Calor seco (em funcionamento)	5.3	Aprovado
Frio (em funcionamento)	5.4	Aprovado
Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à vibração		
Colisão (em funcionamento)	5.8	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	5.9	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	5.10	Aprovado

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	5.11	Aprovado
Durabilidade de fiabilidade operacional, Resistência à humidade do ar		
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	5.5	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	5.6	Aprovado
Durabilidade de fiabilidade operacional, Resistência à corrosão		
Corrosão por dióxido de enxofre (SO ₂) (ensaio de resistência)	5.7	Aprovado
Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica		
Desempenho e variação dos parâmetros de fornecimento	5.2	Aprovado
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaios de imunidade	5.12	Aprovado

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Zug, 2018-04-09
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Consulte as assinaturas na primeira página

Declarația de performanță nr. 0786-CPR-21322

Prezenta Declarație de performanță a fost elaborată în baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și nu are nicio altă semnificație. Aceasta nu cuprinde, în special, declarații cu privire la caracteristici, durabilitate, alte posibilități de utilizare sau obligația de garanție și asumarea răspunderii; în funcție de situație, acestea se stabilesc la încheierea contractului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță din documentația corespunzătoare a produsului. Cea mai actuală versiune a documentației produsului, precum și a Declarației de performanță și a Declarațiilor de conformitate UE pot fi obținute de la Customer Support Center, la numărul de telefon +49 89 9221-8000 sau accesând <http://siemens.com/bt/download>.

Cod unic de identificare al produsului-tip:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Dispozitiv de intrare/ieșire

Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

Protecția împotriva incendiilor

Sisteme de alarmă pentru incendii, instalate în clădiri și în jurul clădirilor.

Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 1

Standard armonizat:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Organism (organisme) notificat(e):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Performanța (performanțe) declarată (declarate):

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
Temporizarea răspunsului (timp de răspuns în caz de alarmă)		
Performanță și variații ale parametrilor de alimentare	5.2	Admis
Capacitate de performanță în caz de incendiu		
Testări de funcționare	5.1.4	Admis
Siguranța în exploatare		
Testări de funcționare	5.1.4	Admis
Durabilitatea siguranței în exploatare, termorezistență		
Căldură uscată (în exploatare)	5.3	Admis
Răcire (în exploatare)	5.4	Admis
Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistență la vibrații		
Impact (în exploatare)	5.8	Admis
Lovitură (în exploatare)	5.9	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	5.10	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de durabilitate)	5.11	Admis
Durabilitatea siguranței în exploatare,		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
rezistența la umiditatea aerului		
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	5.5	Admis
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	5.6	Admis
Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistență împotriva coroziunii		
Dioxid de sulf (coroziune SO ₂) (test de duranță)	5.7	Admis
Durabilitatea siguranței în exploatare, stabilitatea electrică		
Performanță și variații ale parametrilor de alimentare	5.2	Admis
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), teste de rezistență la interferență	5.12	Admis

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Zug, 2018-04-09
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Pentru semnături, consultați partea frontală

Vyhlásenie o parametroch č. 0786-CPR-21322

Toto vyhlásenie o parametroch bolo vystavené na základe nariadenia (EÚ) č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh. Okrem toho nemá žiadny iný význam. Predovšetkým neobsahuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa kvality, životnosti, iných možností použitia alebo príslubov súvisiacich so zárukou a ručením; tieto je nutné si osobitne dohodnúť pri uzatvorení zmluvy. Je nutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v príslušnej projektovej dokumentácii/príslušných projektových dokumentáciách. Aktuálnu verziu projektovej dokumentácie/projektových dokumentácií, vyhlásení o parametroch a EÚ vyhlásení o zhode si možno vyžiadať od Customer Support Center na telefónnom čísle +49 89 9221-8000 alebo prostredníctvom internetovej stránky <http://siemens.com/bt/download>.

Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Vstupný/výstupný prístroj

Zamýšľané použitie/použitia:

Požiarna ochrana

Systémy na signalizáciu požiaru inštalované v budovách alebo okolo nich.

Výrobca:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

Systém 1

Harmonizovaná norma:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Notifikovaný(-é) subjekt(-y):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarované parametre:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Oneskorenie reakcie (reakčná doba pri alarme)		
Výkon a výkyv parametrov napájania	5.2	Vyhovujúce
Výkonnosť v prípade požiaru		
Skúšky funkčnosti	5.1.4	Vyhovujúce
Prevádzková spoľahlivosť		
Skúšky funkčnosti	5.1.4	Vyhovujúce
Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, teplotná odolnosť		
Suché teplo (v prevádzke)	5.3	Vyhovujúce
Chlad (v prevádzke)	5.4	Vyhovujúce
Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči oscilácii		
Impulz (v prevádzke)	5.8	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	5.9	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	5.10	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	5.11	Vyhovujúce
Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti,		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
odolnosť voči vlhkosti vzduchu		
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	5.5	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	5.6	Vyhovujúce
Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii		
Korózia vplyvom oxidu siričitého (SO ₂) (trvalá skúška)	5.7	Vyhovujúce
Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita		
Výkon a výkyv parametrov napájania	5.2	Vyhovujúce
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúšky odolnosti voči rušeniu	5.12	Vyhovujúce

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Zug, 2018-04-09

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Podpisy sú uvedené na prednej strane

Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-21322

Ta izjava o lastnostih je bila izdana na podlagi uredbe (EU) št. 305/2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razen tega nima nobenega drugega pomena. Zlasti ne vsebuje nobenih izjav o kakovosti, trajnosti, možnosti drugačne uporabe ali obljub glede garancije in jamstva; te je od primera do primera treba določiti pri sklenitvi pogodbe. Upoštevati je treba varnostna navodila v ustrezni dokumentaciji za proizvod(e). Najnovejšo aktualno različico dokumentacije za proizvod(e) ter tudi izjave o lastnostih in EU-izjave o skladnosti je mogoče dobiti pri Customer Support Center na telefonski številki +49 89 9221-8000 ali prek <http://siemens.com/bt/download>.

Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Vhodna/izhodna naprava

Predvidena uporaba:

Protipožarna zaščita

Sistemi za javljanje požara za postavitve v poslopih ali v okolici poslopij.

Proizvajalec:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:

Sistem 1

Harmonizirani standard:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Priglašeni organi:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Navedene lastnosti:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
Zakasnitev odziva (čas odziva pri alarmu)		
Lastnost in nihanje parametrov napajanja	5.2	Izpolnjeno
Zmogljivost v primeru požara		
Preverjanje delovanja	5.1.4	Izpolnjeno
Zanesljivost obratovanja		
Preverjanje delovanja	5.1.4	Izpolnjeno
Trajnost zanesljivosti obratovanja, temperaturna obstojnost		
Suha toplota (v obratovanju)	5.3	Izpolnjeno
Mrz (v obratovanju)	5.4	Izpolnjeno
Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti nihanjem		
Sunek (v obratovanju)	5.8	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	5.9	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	5.10	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	5.11	Izpolnjeno
Trajnost zanesljivosti obratovanja,		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
odpornost proti vlažnosti zraka		
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	5.5	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	5.6	Izpolnjeno
Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti koroziji		
Korozija z žveplovim dioksidom (SO ₂) (trajno preverjanje)	5.7	Izpolnjeno
Trajnost zanesljivosti obratovanja, električna stabilnost		
Lastnost in nihanje parametrov napajanja	5.2	Izpolnjeno
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanja odpornosti proti motnjam	5.12	Izpolnjeno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Zug, 2018-04-09
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Podpisi, glejte sprednjo stran

Prestandadeklaration nr 0786-CPR-21322

Den här prestandadeklarationen har sammanställts enligt förordning (EU) nr 305/2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och har ingen ytterligare betydelse. Den innehåller ingen försäkran gällande sammansättning, hållbarhet, övriga användningsområden eller garanti och ansvar; sådant fastläggs när ett avtal ingås. Säkerhetsföreskrifterna i respektive produktdokumentation ska följas. Den senaste versionen av produktdokumentationen samt prestandadeklarationer och EU-försäkran om överensstämmelse kan beställas genom vår kundsupport på telefonnummer +49 89 9221-8000 eller hämtas på <http://siemens.com/bt/download>.

Produkttypens unika identifikationskod:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Ingångs-/utgångsenhet

Avsedd användning/avsedda användningar:

Brandskydd

Brandlarmsystem som installeras i och runt byggnader.

Tillverkare:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:

System 1

Harmoniserad standard:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Anmält/anmälda organ:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Angiven prestanda:

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Utlösningsfördröjning (reaktionstid vid larm)		
Försörjningsparametrarnas prestanda och fluktuationer	5.2	Godkänd
Prestanda vid brand		
Funktionskontroller	5.1.4	Godkänd
Driftsäkerhet		
Funktionskontroller	5.1.4	Godkänd
Driftsäkerhetens hållbarhet, temperaturbeständighet		
Torr värme (under drift)	5.3	Godkänd
Kyla (under drift)	5.4	Godkänd
Driftsäkerhetens hållbarhet, vibrationsbeständighet		
Stötar (under drift)	5.8	Godkänd
Slag (under drift)	5.9	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	5.10	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	5.11	Godkänd
Driftsäkerhetens hållbarhet, luftfuktighetsbeständighet		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	5.5	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	5.6	Godkänd
Driftsäkerhetens hållbarhet, korrosionsbeständighet		
Svaveldioxid (SO ₂)-korrosion (konstant kontroll)	5.7	Godkänd
Driftsäkerhetens hållbarhet, elektrisk stabilitet		
Försörjningsparametrarnas prestanda och fluktuationer	5.2	Godkänd
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroller	5.12	Godkänd

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Zug, 2018-04-09
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter, se framsidan

Performans beyanı No. 0786-CPR-21322

Bu 305/2011 (AB) sayılı yönetmelik uyarınca performans beyanı, inşaat ürünlerinin pazarlanması için uyumlu koşulları belirlemektedir, bunun dışında anlam içermemektedir. Özellikle, niteliğin, dayanıklılığın, diğer kullanım olanaklarının veya garanti ve sorumluluğun herhangi bir açıklamasını içermez; bunlar, duruma göre sözleşme sona erdiğinde üzerinde anlaşmaya varılacaktır. İlgili ürün dokümanının/dokümanlarının güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Ürün dokümantasyonun ve performans beyanlarının en yeni sürümleri, hizmet bildirimleri ve AB uygunluk beyanları Müşteri Destek Merkezi'nden +49 89 9221-8000 numaralı telefon hattından ya da <http://siemens.com/bt/download> adresinden edinilebilir.

Ürün türünün benzersiz tanımlama kodu:

FDCL221-Ex (FDCH222)

Giriş/çıkış cihazı

Kullanım amacı/amaçları:

Yangın güvenliği

Bina ve binaların çevresinde yapılan yangın algılama sistemleri.

Üretici:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Performans sabitliğinin değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem(ler):

Sistem 1

Uyumlaştırılmış norm:

EN 54-18:2005 + AC:2007

Bildirilen yer(ler):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Açıklanan performans(lar):

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Yanıt verme gecikmesi (alarm tepki verme süresi)		
Besleme parametrelerinin performansı ve titreşimi	5.2	Geçti
Yangın durumunda performans		
İşlerlik kontrolü	5.1.4	Geçti
Çalışma güvenirliliği		
İşlerlik kontrolü	5.1.4	Geçti
Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, sıcaklık direncinin dayanıklılığı		
Kuru ısı (çalışırken)	5.3	Geçti
Soğukluk (çalışırken)	5.4	Geçti
Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, titreşim direncinin dayanıklılığı		
Birleşim yeri (çalışırken)	5.8	Geçti
Vuruş (çalışırken)	5.9	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (çalışırken)	5.10	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	5.11	Geçti
Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı,		

EN 54-18:2005 + AC:2007		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
hava nemi dayanıklılığı		
Nem ısısı, çevrimsel (çalışırken)	5.5	Geçti
Nem ısısı, sabit (sürekli kontrol)	5.6	Geçti
Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, korozyona karşı dayanıklılık		
Kükürt dioksit (SO ₂) korozyonu (sürekli kontrol)	5.7	Geçti
Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, elektriksel kararlılık		
Besleme parametrelerinin performansı ve titreşimi	5.2	Geçti
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağışıklığı kontrolü	5.12	Geçti

Yukarıdaki ürünün performansı beyan edilen performansa(lara) karşılık gelir. Performans beyanınının 305/2011 sayılı yönetmeliğine uygun olarak hazırlanmasından sadece yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici ve imalatçı adına imza atan:

Zug, 2018-04-09
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

İmzalar için ön yüze bakın